



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يناير 2017

Monetary & Banking Developments – January 2017

Date: 19/2/2017

التاريخ: 2017/2/19

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 1.3%, from AED 474.0 billion at the end of December 2016 to AED 479.9 billion at the end of January 2017.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 1.3% من 474.0 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2016 إلى 479.9 مليار درهم في نهاية شهر يناير 2017.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 0.4%, from AED 1225.5 billion at the end of December 2016 to AED 1230.2 billion at the end of January 2017.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.4% من 1225.5 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2016 إلى 1230.2 مليار درهم في نهاية شهر يناير 2017.

The Money Supply aggregate M_3 also increased by 0.3%, from AED 1411.4 billion at the end of December 2016 to AED 1415.6 billion at the end of January 2017.

ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 0.3% من 1411.4 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2016 إلى 1415.6 مليار درهم في نهاية شهر يناير 2017.

The increase in M_1 was mainly due to an increase of AED 1.9 billion in Currency in Circulation Outside Banks and an increase of AED 4 billion in Monetary Deposits. The rise in both M_2 and M_3 was mainly due to an inflated M_1 , overshadowing reductions in Quasi-Monetary Deposits by AED 1.2 billion and in Government Deposits by AED 0.5 billion, respectively.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 1.9 مليار درهم في النقد المصدر خارج البنوك وزيادة بمقدار 4 مليار درهم في الودائع النقدية، كما يرجع الارتفاع في (ن2) وفي (ن3) إلى ارتفاع عرض النقد (ن1) على الرغم من انخفاض بمقدار 1.2 مليار درهم في الودائع شبه النقدية وانخفاض بمقدار نصف مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, decreased slightly by 0.03%, falling from AED 2610.8 billion at the end of December 2016 to AED 2610.1 billion at the end of January 2017.

انخفض قليلا إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية، بنسبة 0.03% من 2610.8 مليار درهم بنهاية شهر ديسمبر 2016 إلى 2610.1 مليار درهم بنهاية شهر يناير 2017.

Gross credit increased by 0.2%, rising from AED 1574.0 billion at the end of December 2016 to AED 1577.5 billion at the end of January 2017.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.2% من 1574.0 مليار درهم بنهاية شهر ديسمبر 2016 إلى 1577.5 مليار درهم بنهاية شهر يناير 2017.

During January 2017, total bank deposits decreased by AED 1 billion mainly due to AED 2.1 billion reduction in Non-Resident Deposits, overriding the AED 1.1 billion increase in Resident Deposits.

خلال شهر يناير 2017 انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار مليار درهم نتيجة لانخفاض بمقدار 2.1 مليار درهم في ودايع غير المقيمين على الرغم من ارتفاع بمقدار 1.1 مليار درهم في ودايع المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.